

# Reunião de explicaçāo do SHÔGAKKÔ (Escola Fundamental) 2025

O que devo preparar com atenedênciā?

Quanto é a mensalidade?

Tem algum lugar que cuida das crianças após a aula?

Tem uniforme?

Será que precisa mandar marmita todos os dias...?

Venha e tire suas dúvidas!



☆ Haverá exposição dos materiais escolares.

☆ Os professores do DIDÔ KURABU (clubinho) também participarão desta reunião!

☆ Haverá intérpretes no dia.



☆ Venha junto com seu filho, as crianças que participarem ganharão um presentinho!

**Data e local : 30 de agosto (sábado) 5º andar da prefeitura de Nishio sala:**

## 51 KAIGUISHITSU

Público alvo : crianças de 4 a 5 anos etários residentes em NISHIO e seus responsáveis

Tradução : japonês simples, português, chinês, filipino, vietnamita, indonésio, Inglês, espanhol e nepali

Trazer : lápis ou caneta ※ para escrever o nome na recepção.

Dúvidas : ☎ 070 - 1295 - 4734 Falar com Kawakami (TABUNKA ROOM KIBOU)  
☎ 0563-56- 2111 (ramal: 4208) Falar com Asakura (Prefeitura de Nishio setor de ensino educacional)

Horário no verso da folha.



**Inscrição 申込み** (多言語による就学説明会 2025)

Entregar até o dia 締め切り: 8月22日 (sexta 金)

Nome da criança こどもの名前: \_\_\_\_\_

Nome do responsável 保護者名: \_\_\_\_\_ Nome da creche 園名: \_\_\_\_\_

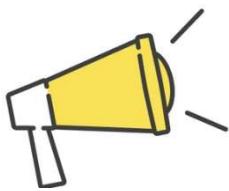
Número do celular ☎ 携帯番号: \_\_\_\_\_ Escola que a criança irá frequentar 就学先: \_\_\_\_\_

Deseja receber o guia em qual idioma? → Português/ Tagalog/ Tiếng Việt/ 中文/ Bahasa Indonesia/ **ネパali**/ Español  
( Circule o idioma desejado) English/ 日本語/ Outros ( )

Como se inscrever



- ① Enviar mensagem de texto pelo celular para o número do KIBOU: 070-1295-4734  
OU
- ② Preencher esta folha e entrega-la à creche/jardim de infância que seu filho frequenta.  
※ Escolha o modo mais acessível a você e se inscreva!



**Alteramos o horário da explicação de acordo com o idioma.**  
**Por favor, compareça no horário do idioma que lhe convém.**  
**Famílias japonesas que não conhecem a escola primária da cidade de Nishio ou que retornou do exterior recentemente também são bem-vindas♪**

Idioma	Recepção	Horário	【Programação】
🇨🇳 Chinês			① Escrever o nome na recepção e receber o guia.
🇻🇳 Vietnamita	Das 9h15min às 9h30min. ※ Chegue com antecedência pois será necessário escrever o nome na lista de participantes♪	<b>9h30</b> às <b>10h45</b>	② Explicação da escola. ③ Explicação do <i>DIDÔ KURABU</i> (clubinho).
🇮🇩 Indonésio			④ Horário livre para ver os materiais escolares.
🇳🇵 Nepali			⑤ Consultas individuais.
🇯🇵 Japonês			Pessoas que tiverem perguntas ou preocupações poderão ficar e tirar suas dúvidas com os professores.
🇵🇭 Filipino			
🇺🇸 Inglês	Das 10h45min às 11h. ※ Chegue com antecedência pois será necessário escrever o nome na lista de participantes♪	<b>11h</b> às <b>12h15</b>	☆☆ Fim da reunião ☆☆
🇧🇷 Português			
🇪🇸 Espanhol			
🇯🇵 Japonês			